



National
Qualifications
2024

2024 Italian

Reading

Higher

Question Paper Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2024

These marking instructions have been prepared by examination teams for use by SQA appointed markers when marking external course assessments.

The information in this document may be reproduced in support of SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is reproduced, SQA must be clearly acknowledged as the source. If it is to be reproduced for any other purpose, written permission must be obtained from permissions@sqa.org.uk.



General marking principles for Higher Italian Reading

Always apply these general principles. Use them in conjunction with the detailed marking instructions, which identify the key features required in candidates' responses.

- (a) Always use positive marking. This means candidates accumulate marks for the demonstration of relevant skills, knowledge and understanding; marks are not deducted for errors or omissions.
- (b) If a candidate response does not seem to be covered by either the principles or detailed marking instructions, and you are uncertain how to assess it, you must seek guidance from your team leader.
- (c) Award a mark for each answer. Marks are not transferable between questions and the answers for each question must come from the item.
- (d) Marks are available as follows:
 - (i) The first set of questions (worth 18 marks in total) asks candidates to provide answers based on comprehension of information from the text. There are generally 1-3 marks available for each question.
 - (ii) The penultimate question is the overall purpose question, and candidates must identify the overall purpose of the text and draw meaning from their overall understanding of the text. There is a maximum of 2 marks available for reference to the text and detailed comment. Pegged mark descriptors (2/1/0) and associated commentary are available, along with further guidance, in the detailed marking instructions.
 - (iii) The last question is the translation. For this question, candidates must translate the underlined section of the text. The section for translation is divided into five sense units. For each sense unit, award 2, 1 or 0 marks: 2 marks for a full translation, 1 for partial translation, and 0 for an unsuccessful attempt.
- (e) Award marks according to the accuracy and relevance of the candidate's answers. Award marks where the answer is accurate but expressed in their own words.

Marking instructions for each question

Question		Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
				Do not accept:
1.	(a)	<ul style="list-style-type: none"> only one person in seven is doing/their dream job/their ideal job/does the job they always wanted to do/dreamed of doing/since they were young 	1	
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> a salary which increases from year to year/every year a good boss who knows how to develop the skills/competence(s) of his employees/his staff 	2	responsibilities/confidence
2.	(a)	<ul style="list-style-type: none"> (after a few months working in a bank) she was bored every day seemed the same/like the others she felt disappointed 	3	annoyed/annoying discouraged
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> she did (different) jobs abroad/she did seasonal work abroad she was unemployed for six months 	2	
3.	(a)	<ul style="list-style-type: none"> they have a welcoming bright room where they can enjoy their lunch break they have a fully equipped gym/they have a gym on site 	2	welcome room complimentary gym

Question		Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
				Do not accept:
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> • they have a prize/reward/bonus for Employee of the Month • you receive an extra week of holidays if you have worked there for seven years • there are competitions to increase sales <p>Any 2 from 3</p>	2	
	(c)	<p>What happened when he put a job advert on the Internet?</p> <ul style="list-style-type: none"> • there were more than 300 applicants • interviews took three (whole) days • the person/man/successful candidate was willing to move/relocate from Switzerland to work (in Marco Sabino's firm) 	3	
4.	(a)	<ul style="list-style-type: none"> • she has a good balance between her working and domestic/home life • spend as much time as possible with her twins/children <p>Any 1 from 2</p>	1	
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> • getting to work/the office before eight • the traffic (jams) on the motorway • the (frustrating) wait at the traffic lights/traffic lights which always seemed to be/are red <p>Any 2 from 3</p>	2	

Question	Expected response(s)	Max mark	Additional guidance								
5.	<p>Yes/no/maybe with 2 reasons.</p> <p>2 marks for two separate points, not examples of the same point</p> <table border="1" data-bbox="349 368 1249 898"> <thead> <tr> <th data-bbox="349 368 801 403">Yes</th> <th data-bbox="801 368 1249 403">No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="349 403 801 507"> <ul style="list-style-type: none"> research/a survey shows 1 in 7 have the ideal job </td> <td data-bbox="801 403 1249 507"> <ul style="list-style-type: none"> lots of people are (constantly) looking for the ideal job unsuccessfully </td> </tr> <tr> <th colspan="2" data-bbox="349 507 1249 542">Maybe</th> </tr> <tr> <td data-bbox="349 542 801 898"> <ul style="list-style-type: none"> Perhaps the ideal job exists but it's hard to find Marco talks about a positive atmosphere Sofia's life is much easier now (+ explanation) Giulia says it's difficult to find the ideal/perfect job lucky people have jobs matching skills and desires </td> <td data-bbox="801 542 1249 898"> <ul style="list-style-type: none"> Marco doesn't mention the ideal job Sofia doesn't mention the ideal job Giulia's job is 'better', 'suitable', 'satisfactory' you're lucky if you find a job matching skills and desires </td> </tr> </tbody> </table>	Yes	No	<ul style="list-style-type: none"> research/a survey shows 1 in 7 have the ideal job 	<ul style="list-style-type: none"> lots of people are (constantly) looking for the ideal job unsuccessfully 	Maybe		<ul style="list-style-type: none"> Perhaps the ideal job exists but it's hard to find Marco talks about a positive atmosphere Sofia's life is much easier now (+ explanation) Giulia says it's difficult to find the ideal/perfect job lucky people have jobs matching skills and desires 	<ul style="list-style-type: none"> Marco doesn't mention the ideal job Sofia doesn't mention the ideal job Giulia's job is 'better', 'suitable', 'satisfactory' you're lucky if you find a job matching skills and desires 	2	<p>Award 2 marks where the candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text.</p> <p>Award 1 mark where the candidate provides an answer which may contain some degree of misreading, but which offers evidence of some justification.</p> <p>Award 0 marks where the candidate simply provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions.</p>
Yes	No										
<ul style="list-style-type: none"> research/a survey shows 1 in 7 have the ideal job 	<ul style="list-style-type: none"> lots of people are (constantly) looking for the ideal job unsuccessfully 										
Maybe											
<ul style="list-style-type: none"> Perhaps the ideal job exists but it's hard to find Marco talks about a positive atmosphere Sofia's life is much easier now (+ explanation) Giulia says it's difficult to find the ideal/perfect job lucky people have jobs matching skills and desires 	<ul style="list-style-type: none"> Marco doesn't mention the ideal job Sofia doesn't mention the ideal job Giulia's job is 'better', 'suitable', 'satisfactory' you're lucky if you find a job matching skills and desires 										

Question	Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
6.	<p>Translate into English:</p> <p><i>Adesso le cose . . . è essenziale.</i> (lines 14-16)</p>	10	<p>The translation into English is allocated 10 marks. The text for translation is divided into a number of sense units. Each sense unit is worth 2 marks. Award marks according to the quality and accuracy of the translation into English.</p> <p>Award a mark for each sense unit, as follows:</p> <p>2 marks - good The candidate understands and conveys essential information and relevant details, clearly and accurately, with appropriate use of English.</p> <p>1 mark - satisfactory The candidate understands and conveys essential information clearly and comprehensibly, although some of the details may be translated in an imprecise or inaccurate manner. They convey the key message in spite of inaccuracies and weaknesses in the use of English.</p> <p>0 marks - unsatisfactory The candidate fails to demonstrate sufficient understanding of the essential idea.</p>

Text	Good - 2	Satisfactory - 1	Unsatisfactory - 0
<p>Unit 1</p> <p><i>Adesso le cose vanno meglio.</i></p>	<p>Now things are (going) better.</p>	<p>Right now/just now/at the moment Now the things/Now that things go better/are getting better</p>	<p>The thing well/good</p>
<p>Unit 2</p> <p><i>Ho imparato molto grazie al mio nuovo lavoro.</i></p>	<p>I(have) learned a lot/lots thanks to my new job.</p>	<p>Omission of a lot I have learned more/so much with/in/at this new job</p>	<p>She <i>instead of</i> I <i>Any other tense</i></p>
<p>Unit 3</p> <p><i>Il mio capo è un uomo giusto che è capace di gestire gli impiegati.</i></p>	<p>The/my boss is a fair/just man/person/human (who/that is) capable of managing/ who can/(who/that is) able to manage (his/the) employees/staff/workers</p>	<p>Omission of giusto he is/and is skilled at handling capable to manage knows how to manage</p>	<p><i>Mistranslation of capo</i> Her <i>instead of</i> my good man/right man The _____ man Capable of running</p>
<p>Unit 4</p> <p><i>Per trovare un lavoro adatto ci vuole pazienza</i></p>	<p>(in order) To find a suitable job (it) takes/requires/you need/one needs patience/ you have to have/there needs to be patience patience is needed you (will) need to be patient</p>	<p>For finding the right/correct job we need it needs we must be patient</p>	<p>Omission of adatto the ideal job you want</p>

Text	Good - 2	Satisfactory - 1	Unsatisfactory - 0
<p>Unit 5</p> <p><i>e rimanere positivi è essenziale.</i></p>	<p>and staying positive/to stay positive is essential and it is essential to stay/remain positive and remaining positive/to stay positive is essential</p>	<p>to stay positive it's essential</p>	<p>the main thing important/necessary</p>

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]